



2021-09-21

In that case, the world would certainly gain a hero, but we might (O horrible thought!) lose a friend. You can imagine our relief to hear from you again.

那样的话，世界会多一位英雄，而我们或许会（啊，多可怕的想法！）失去一位朋友。我们收到你的信时的宽慰你可想而知了。

来源：英语世界微信公众号
满分英文什么样：钱锺书先生的四封英文信

In diesem Fall würde die Welt sicherlich einen Helden gewinnen, aber uns könnte dies bedeuten (Oh weh, erschreckende Gedanken!), dass wir einen Freund verloren. Du kannst dir unsere Erleichterung vorstellen nachdem wir von dir wieder gehört haben.